

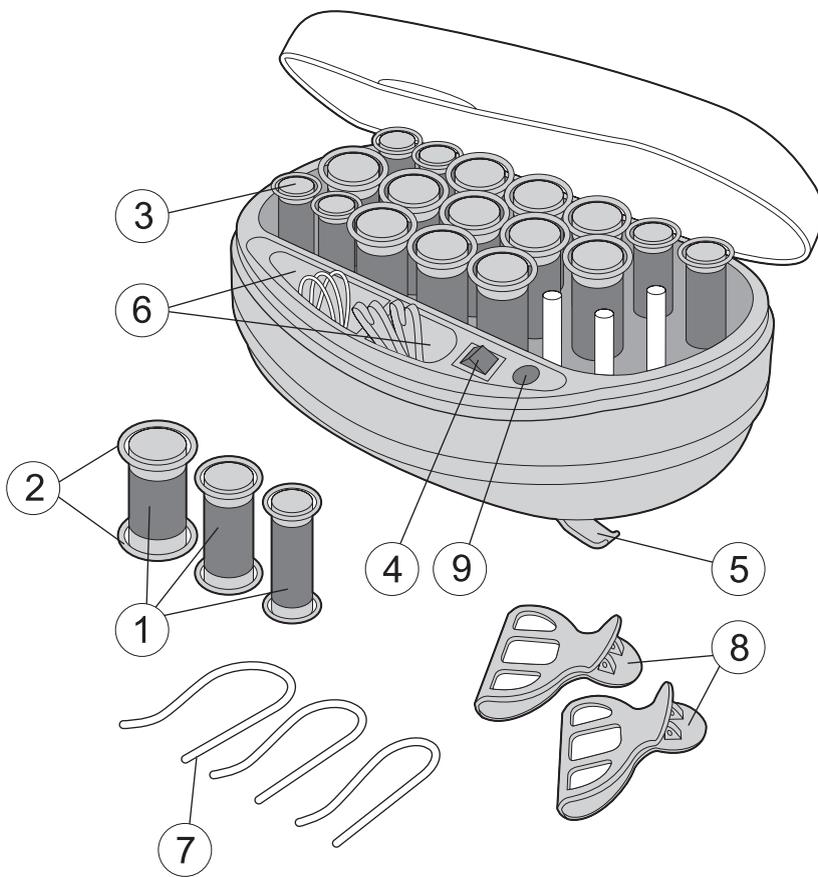
Vitek



GB	MANUAL INSTRUCTION	1
DE	DIE BETRIEBSANWEISUNG	2
RUS	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	3
FR	NOTICE D'UTILISATION	4
IT	ISTRUZIONI D'USO	5
E	INSTRUCCIONES DE USO	6
BG	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	7
HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	8
SCG	UPUSTVO ZA UPOTREBU	9
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	10
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	11
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	12
BEL	ІНСТРУКЦЫЯ ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ	13
AR	ت عمل ي م ات ال اس ت خ دام	14

Curly lady

VT-2231 VT



ENGLISH

Instructions for use of hair-curlers set

Before using, please read these instructions for use carefully as they cover important safety recommendations and set care advices.

ATTENTION!

- Make sure that electric main voltage corresponds with the voltage indicated on the device casing.
- Use this device only for domestic application and in compliance with the instructions for use.
- Never use the device outdoors.
- Never leave the turned-on device unattended.
- When operating position the device in places out of reach of children and disable people.
- Never use this device in bath or in shower or near sink full with water.
- Never immerse the device in water or other liquids.
- Do not store the device in places where it may fall in water or other liquids.
- Do not try to get the device if fell in water. Immediately pull out the power plug from receptacle, do not touch water and then get the device.
- Do not pull out the power plug from receptacle with wet hands.
- Never use the power cord as handle to carry the device.
- Take care the power cable does not contact with sharp and hot objects.
- Reel out the power cable fully to avoid overheating.
- Check the power cable on regular basis. Do not use the device if there are any defects in device or power cable.
- Refer to the authorized service center to change power cable or for repair.
- Attention: When using the device the metal parts get hot. Before touching them wait until they cool down.
- Always turn off the device after using and before cleaning. Make sure to pull out the power plug from receptacle if out of use.
- Do not use the device on artificial wigs.

Description

1. Curlers of three diameters: 8 - small, 6 - medium, 6 - big
2. Plastic tips
3. Temperature indicator
4. Switch (ON/OFF)
5. Power cable bracket
6. Compartment for metal clips
7. Metal clips
8. Plastic clips
9. Operation light indicator

- Before turning on set all the curlers in the device putting them on the specified heating pins. Curlers have different diameter that's why position them in accordance with the figure applied on pin bottom.
- Set the device on even, smooth surface.
- Attention: when using the device gets hot.
- Reel out the power cable fully and insert the power plug in receptacle.
- Turn on the device with switch (4) at that the light indicator (9) lights. Close the transparent cover.
- Time of device heating is min. 10 minutes. When heating do not open the transparent cover.
- When the color of indicator lamps changes (3) from red to brown you can use the curlers.

- Take hair lock, straight and turn around the curlers. To avoid burns hold the curlers with plastic tips (2), width of hair lock shall not be wider than curlers, reel the lock beginning with hair ends.
- Depending on hair length and lock diameter, which you want to achieve, choose the corresponding diameter of curlers (small, medium, big).
- Choose the direction to turn hair lock around the curlers in accordance with coiffure, which you want to style (usual locks or high volume of hair).
- After reeling the lock, fix it on curlers when using metal (7) or plastic clips (8).
- Repeat the indicated procedure with other hair lock (in accordance with coiffure, which you want to create).
- Wait until curlers cool down completely.
- Remove clips one at a time to avoid tangly hair.
- Before completing the coiffure, wait until hair cool down completely - do not comb hair.
- In order to create long-standing look, use special sprays or mousses, which are applied on hair before or after turning locks around the curlers:
 - for thin hair apply "volume" spray or mousse on wet or dry hair before turning locks around curlers;
 - for thick hair use strong gel;
 - to keep volume of the styled locks it is recommended to apply strong setting lotion or lacquer bottom-up when lifting locks.
- You can create infinite types of waves and locks with this device; fantasize and invent variety of different styles!

Cleaning and care

- Before cleaning the device always turn it off and pull out the power plug from receptacle!
- Wait until the device cools down completely.
- Wipe the device using wet cloth.
- Make sure that the heating surfaces are always clean and avoid contamination with hair styling products.
- Keep metal and plastic clips clean.
- After cleaning put the power cable on cable bracket (5) and keep the device stored.

Specifications

Supply voltage: 220 V-230 V~50-60 Hz
Consumed power: 400 W

The manufacturer reserves the right to change the device specifications without preliminary notification.

Service time of device is min. 3 years.

GUARANTEE

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

DEUTSCH

Gebrauchsanweisung zum Lockenwicklereset

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, da Sie wertvolle Sicherheitsanweisungen und Pflegehinweise beinhaltet.

ACHTUNG!

- Überzeugen Sie sich davon, dass die Spannung im Stromnetz der auf dem Gerät angegebenen Spannung entspricht.
- Benutzen Sie dieses Gerät nur in Privatzwecken und gemäß der Bedienungsanleitung.
- Verwenden Sie das Gerät niemals im Freien.
- Lassen Sie das angeschaltete Gerät nicht ohne Aufsicht.
- Stellen Sie das Gerät während der Anwendung an einem Platz auf, der für Kinder oder behinderte Personen unzugänglich ist.
- Verwenden Sie das Gerät nie in der Badewanne, unter der Dusche oder neben einem mit Wasser gefülltem Waschbecken.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
- Bewahren Sie das Gerät nicht an Stellen auf, von denen es in Wasser oder in andere Flüssigkeiten stürzen könnte.
- Versuchen Sie nicht das Gerät herauszunehmen, wenn es in Wasser fallen sollte. Nehmen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose, - vermeiden Sie dabei den Kontakt mit dem Wasser, - und nehmen Sie erst danach das Gerät raus.
- * Nehmen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen aus der Steckdose raus.
- Benutzen Sie das Stromkabel beim Transport des Gerätes niemals als Tragegriff.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Stromkabels mit scharfen und heißen Gegenständen.
- Um eine Überhitzung des Stromkabels zu vermeiden, wickeln Sie es vollständig aus.
- Überprüfen Sie regelmäßig das Stromkabel. Wenn Sie Beschädigungen am Gerät oder am Stromkabel entdecken, dürfen Sie das Gerät nicht benutzen.
- Für das Auswechseln des Stromkabels oder für die Durchführung von Reparaturen am Gerät wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Service-Center.
- Achtung: die metallischen Teile des Gerätes erhitzen sich während des Betriebs. Lassen Sie sie etwas abkühlen, bevor Sie sie anfassen.
- * Schalten Sie das Gerät nach der Anwendung oder vor der Reinigung immer ab. Nehmen Sie unbedingt den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf Kunsthaarperücken.

Beschreibung

1. Lockenwickler in 3 Größen: 8 - kleine, 6 - mittlere, 6 - große
2. Plastikendstücke
3. Temperaturindikator
4. Umschalter (Ein/Aus)
5. Stromkabelhalter
6. Aufbewahrungsfach für die Metallhaarnadeln
7. Haarnadeln aus Metall
8. Haarnadeln aus Plastik
9. Betriebsanzeige mit Lichtindikator
- Legen Sie vor dem Einschalten alle Lockenwickler in das Gerät ein, indem Sie sie auf die speziell dafür vorgesehenen Heizstäbe stecken. Die Wickler sind von verschiedener Größe, stecken Sie sie deshalb entsprechend der Markierung auf dem Heizstabansatz auf.
- Stellen Sie das Gerät auf eine flache, glatte Oberfläche.
- Achtung: das Gerät erhitzt sich während des Betriebs.
- Wickeln Sie das Stromkabel vollständig aus und stecken Sie die Steckgabel in eine Steckdose.
- Schalten Sie das Gerät mit dem Umschalter (4) ein, dabei leuchtet der Lichtindikator (9) auf. Schließen Sie den durchsichtigen Deckel..
- Das Gerät erhitzt sich innerhalb von mindestens 10 Minuten. Schließen Sie den durchsichtigen Deckel während des Erhitzens zu.

- Wenn die Farbe des Indikatorpunktes (3) von rot auf braun wechselt, bedeutet das, dass die Wickler einsatzbereit sind.
- Nehmen Sie eine Haarsträhne, glätten Sie sie und drehen Sie sie auf einen Wickler. Halten Sie sich an den Plastikendstücken fest (2), um Verbrennungen zu vermeiden, die Haarsträhnen dürfen nicht breiter als die Wickler sein, wickeln Sie die Strähnen von den Haarspitzen an nach oben.
- Die Wahl der Lockenwicklergröße (klein, mittel, groß) hängt von der Haarlänge und dem Lockendurchmesser ab.
- Wählen Sie die Richtung zum Aufwickeln der Haare entsprechend der gewünschten Frisur (gewöhnliche Locken oder mehr Haarvolumen).
- Nachdem Sie eine Strähne aufgewickelt haben, befestigen Sie sie auf dem Lockenwickler mit Hilfe der metallischen (7) oder der Kunststoffhaarnadeln (8).
- Wiederholen Sie die oben angeführte Prozedur mit anderen Haarsträhnen (entsprechend der gewünschten Frisur).
- Behalten Sie die Lockenwickler bis zum vollständigen Abkühlen im Haar.
- Nehmen Sie die Haarnadeln nacheinander ab, versuchen Sie dabei die Haare nicht zu verwirren.
- Bevor Sie Ihrer Frisur den letzten Strich geben, lassen Sie die Haare endgültig auskühlen – bürsten Sie die Haare nicht.
- Benutzen Sie diverse Haarstylingmittel, die vor oder nach dem Aufwickeln der Haare aufgetragen werden, um eine Frisur mit langem Halt zu bekommen:
- Tragen Sie bei feinem Haar Volumenspray oder Volumenschäum auf die feuchten oder die trockenen Haare vor dem Aufwickeln auf;
- Verwenden Sie bei dichtem Haar ein starkes Stylinggel;
- Um das Volumen der geschaffenen Locken zu erhalten, wird es empfohlen Haarfestiger oder Haarspray von unten nach oben aufzutragen und dabei die Locken etwas hochzuheben.
- Mit etwas Fantasie können Sie unendlich viele Locken- und Frisurtypen mit diesem Gerät gestalten!

Reinigung und Pflege

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung immer ab und nehmen Sie die Steckgabel aus der Steckdose!
- Warten Sie, bis sich das Gerät vollständig abgekühlt hat.
- Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Stofflappen ab.
- Achten Sie darauf, dass die Heizoberflächen immer sauber sind und lassen Sie keine Verschmutzung mit Haarstylingmittel zu.
- Halten Sie die Haarnadeln aus Metall und Plastik sauber.
- Legen Sie das Stromkabel nach der Reinigung auf den Kabelhalter (5) und räumen Sie das Gerät zur Aufbewahrung weg.

Technische Kennwerte

Speisespannung: 220V-230 V-50-60 Hz
Leistungsaufnahme: 400 Watt

Der Hersteller behält sich das Recht vor die Charakteristiken des Gerätes ohne Vorbescheid zu ändern.

Die Lebensdauer des Gerätes beträgt nicht weniger, als 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG - Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.



Правила по эксплуатации набора бигуди

Пожалуйста, внимательно прочитайте данные правила по эксплуатации, так как они содержат ценные рекомендации по безопасности и советы по уходу за данным устройством.

ВНИМАНИЕ!

- Убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.
- Используйте данное устройство только в бытовых целях и в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
- Никогда не используйте устройство вне помещения.
- Не оставляйте включенное устройство без присмотра.
- Во время работы располагайте устройство в местах, недоступных для детей или лиц с ограниченными возможностями.
- Никогда не используйте устройство в ванной или душе, или рядом с раковиной, наполненной водой.
- Никогда не погружайте устройство в воду или другие жидкости.
- Не храните устройство в местах, откуда оно может упасть в воду или другие жидкости.
- Не пытайтесь достать прибор, если он упал в воду. Немедленно выньте сетевую вилку из розетки, не касаясь воды, и только потом достаньте устройство.
- Не вынимайте сетевую вилку из розетки мокрыми руками.
- Никогда не используйте сетевой кабель в качестве ручки для переноски устройства.
- Не допускайте соприкосновения сетевого кабеля с острыми и горячими предметами.
- Во избежание перегрева сетевого кабеля разматывайте его на всю длину.
- Регулярно проверяйте сетевой кабель. При обнаружении дефектов в устройстве или сетевом кабеле не используйте устройство.
- Для замены сетевого кабеля или ремонта устройства обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Внимание: при использовании устройства металлические части нагреваются. Перед тем как дотрагиваться до них, дайте им остынуть.
- Всегда отключайте устройство после использования и перед чисткой. Обязательно вынимайте сетевую вилку из розетки, если не используете прибор.
- Не используйте устройство на париках с искусственными волосами.

Описание

1. Бигуди трех диаметров: 8 - маленького, 6 - среднего, 6 - большого
 2. Пластмассовые наконечники
 3. Индикатор температуры
 4. Выключатель (Вкл./Выкл.)
 5. Держатель сетевого кабеля
 6. Отсек для хранения металлических зажимов
 7. Металлические зажимы
 8. Пластмассовые зажимы
 9. Световой индикатор работы
- Перед включением установите все бигуди в устройство, одевая их на предусмотренные для этого нагревательные штыри. Бигуди имеют разный диаметр, поэтому располагайте их в соответствии с нанесенным у основания штырей рисунком.
 - Установите устройство на ровную, гладкую поверхность.
 - Внимание: при использовании устройство нагревается.
 - Полностью размотайте сетевой кабель и включите сетевую вилку в розетку.
 - Включите устройство выключателем (4), при этом загорится световой индикатор (9). Закройте прозрачную крышку.
 - Время нагрева устройства не менее 10 минут. Во время нагрева не открывайте прозрачную крышку.

- Изменение цвета индикаторной точки (3) с красного на коричневый обозначает, что бигуди готовы к использованию.
- Возьмите прядь волос, распрямите ее и накрутите на бигуди. Во избежание ожогов держите бигуди за пластмассовые наконечники (2), ширина пряди волос не должна быть шире бигуди, наматывайте прядь, начиная с кончиков волос.
- В зависимости от длины ваших волос и диаметра локона, который вы хотите получить, выберите соответствующий диаметр используемых бигуди (маленький, средний, большой).
- Выберите направление накручивания пряди волос на бигуди в соответствии с прической, которую вы хотите создать (обычные локоны или увеличенный объем волос).
- После того как вы накрутили прядь волос, закрепите ее на бигуди, используя металлические (7) или пластмассовые зажимы (8).
- Повторите описанную выше процедуру с другими прядями волос (в соответствии с прической, которую вы желаете создать).
- Оставьте бигуди до их полного охлаждения.
- Снимайте зажимы по одному, стараясь не спутать волосы.
- Перед тем как завершить прическу, дайте волосам окончательно остыть - не расчесывайте волосы.
- Для создания долговременной прически используйте специальные спреи или муссы, которые наносятся на волосы до или после накручивания прядей на бигуди:
 - для тонких волос нанесите "придающий объем" спрей или мусс на влажные или сухие волосы перед накручиванием прядей на бигуди;
 - для густых волос используйте сильный гель;
 - для сохранения объема созданных локонов рекомендуется нанести фиксирующий лосьон или лак снизу вверх, приподнимая локоны.
- Вы можете создавать бесконечно разнообразные типы завивок и локонов с помощью данного набора; фантазируя и изобретая множество разных причесок!

Чистка и уход

- Перед чисткой устройства всегда выключайте его и вынимайте сетевую вилку из розетки!
- Дождитесь полного остывания устройства.
- Протирайте устройство, используя влажную ткань.
- Следите за тем, чтобы нагревающиеся поверхности всегда были чистыми и не допускайте загрязнения их средствами для укладки волос.
- Содержите в чистоте металлические и пластмассовые зажимы.
- После чистки уложите сетевой кабель на держатель кабеля (5) и уберите устройство на хранение.

Технические данные

Напряжение питания: 220-230 В ~ 50-60 Гц
Потребляемая мощность: 400 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления.

Срок службы прибора не менее 3-х лет

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмБХ, Австрия
Йеневайнгассе, 10/10, 1210, Вена, Австрия

FRANÇAIS

Règles d'utilisation de l'ensemble des bigoudis

Veillez s'il vous plaît lire attentivement les présentes règles d'exploitation, puisqu'elles contiennent de précieux renseignements sur la sécurité d'utilisation et des conseils d'entretien du présent appareil.

ATTENTION!

- Avant de brancher l'appareil vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond à celle indiquée dans le marquage de l'appareil.
- Utilisez le présent appareil uniquement à des fins domestiques conformément à la notice d'exploitation.
- N'utilisez jamais l'appareil dehors.
- Ne laissez pas l'appareil en utilisation sans surveillance.
- Pendant l'utilisation situez l'appareil aux endroits hors d'accès des enfants et des incapables.
- N'utilisez jamais l'appareil dans la baignoire ni dans la douche ou à côté d'un lavabo rempli d'eau.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne rangez pas l'appareil aux endroits d'où il risque de tomber dans l'eau ou tout autre liquide.
- N'essayez pas de sortir l'appareil de l'eau s'il y est tombé. Sortez immédiatement la fiche d'alimentation de l'appareil de la prise de courant, ne touchez pas l'eau et uniquement ensuite sortez l'appareil de l'eau.
- Ne sortez pas la fiche d'alimentation de la prise de courant avec des mains mouillées.
- N'utilisez jamais le cordon d'alimentation en guise d'une poignée pour porter l'appareil.
- Évitez tout contact du cordon d'alimentation avec des objets aigus ou chauds.
- Au risque de surchauffe du cordon d'alimentation dévidez-le à toute sa longueur.
- Contrôlez régulièrement le cordon d'alimentation. En cas de découverte des endommagements n'utilisez pas l'appareil.
- Pour remplacer le cordon d'alimentation adressez-vous au centre de service agréé.
- Attention: pendant l'utilisation de l'appareil ses parties métalliques se chauffent. Avant de les toucher, laissez-les refroidir.
- Débranchez toujours l'appareil après l'utilisation et avant le nettoyage. Chaque fois quand l'appareil n'est pas utilisé n'oubliez pas de sortir la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- N'utilisez pas l'appareil avec des perruques artificielles.

Description

1. Bigoudis de trois diamètres: 8 - petit, 6 - moyen, 6 - grand
 2. Embout en plastique
 3. Témoin de température
 4. Interrupteur ("Marche/Arrêt")
 5. Support du cordon d'alimentation
 6. Compartiment pour le rangement des serres métalliques
 7. Serres métalliques
 8. Serres en plastique
 9. Témoin lumineux de fonctionnement
- Avant de brancher l'appareil installez les bigoudis dans l'appareil en les emboîtant sur des tiges spéciales. Les bigoudis ont le diamètre différent, suivez les dessins à la base des tiges.
 - Placez l'appareil sur une surface plane et lisse.
 - Attention: l'appareil se chauffe pendant l'utilisation.
 - Dévidez complètement le cordon d'alimentation et insérez la fiche d'alimentation de l'appareil dans la prise de courant.
 - Branchez l'appareil à l'aide de l'interrupteur (4), le témoin lumineux s'allumera (9). Fermez le couvercle transparent.
 - Le temps de chauffage de l'appareil est de 10 minutes. N'ouvrez pas le couvercle transparent pendant le chauffage de l'appareil.

- Le changement de la couleur du voyant lumineux (3) de rouge à brun témoigne que les bigoudis sont prêts à l'utilisation.
- Prenez une mèche, étirez-le et enroulez autour de bigoudi. Au risque des brûlures prenez les bigoudis par les embouts en plastique (2), la largeur de la mèche ne doit pas dépasser les dimensions de bigoudi, enroulez chaque mèche en commençant par les bouts des cheveux.
- Choisissez le diamètre de bigoudi (petit, moyen, grand) selon la longueur des cheveux et du diamètre de la mèche que vous souhaitez avoir.
- Choisissez la direction d'enroulement des mèches selon la coiffure que vous souhaitez créer (mèches normales ou de volume augmenté).
- Après avoir enroulé la mèche sur un bigoudi, fixez-la avec une serre métallique (7) ou en plastique (8).
- Refaites la même opération avec les autres mèches (selon la coiffure que vous souhaitez créer).
- Laissez les bigoudis jusqu'à leur refroidissement complet.
- Enlevez les serres une après l'autre en évitant de ne pas emmêler les cheveux.
- Avant de terminer la coiffure laissez les cheveux refroidir totalement ne peignez pas les cheveux.
- Pour créer une coiffure résistante utilisez de spéciaux sprays et mousses qu'on applique sur les cheveux avant et après le frisage:
 - pour des cheveux fins appliquez un spray ou une mousse donnant plus de volume sur des cheveux humides ou secs avant de les enrouler sur les bigoudis;
 - pour des cheveux épais utilisez un gel de forte fixation;
 - pour garder le volume des mèches créées il est conseillé d'appliquer une lotion fixant ou une laque du bas en haut en soulevant les mèches.
- En utilisant le présent appareil vous pouvez créer une énorme variété de coiffure! Armez-vous de la fantaisie et inventez de nouvelles coiffures!

Nettoyage et entretien

- Avant de commencer le nettoyage de l'appareil débranchez-le est sortez sa fiche d'alimentation de la prise de courant!
- Attendez que l'appareil soit complètement refroidi.
- Essuyez l'appareil avec un chiffon humide.
- Veillez à ce que les surfaces chauffantes soient toujours propres, évitez qu'elles soient salies des moyens cosmétiques.
- Gardez les serres en état propre.
- Après le nettoyage mettez le cordon d'alimentation sur le support du cordon (5) et rangez l'appareil.

Données techniques

Tension d'alimentation: 220V-230 V~50-60 Hz
Puissance consommée: 400 W

Le fabricant se réserve le droit de modifier les caractéristiques de l'appareil sans préavis.

Le délai de service de l'appareil est pas moins de 3 ans.

Garantie

Pour des conditions de garantie plus détaillées adressez-vous au distributeur qui vous a vendu l'appareil. En cas de toute sorte de prétention pendant la période de la présente garantie il faudra présenter le ticket quittance de l'achat.



Le présent appareil satisfait aux exigences de compatibilité électromagnétique en vertu de la directive 89/336/EEC du conseil de l'Europe et la prescription 73/23 EEC pour l'appareillage de bas voltage.

ITALIANO

Istruzioni d'uso del set dei bigodini

Leggete, per favore, attentamente queste istruzioni d'uso perché contengono consigli preziosi sulla sicurezza e consigli sulla manutenzione di questo apparecchio.

ATTENZIONE !

1. Assicuratevi che la tensione della rete di alimentazione corrisponda a quella indicata sul corpo dell'apparecchio.
 2. Usate questo apparecchio solo a scopo domestico e in conformità alle istruzioni d'uso.
 3. Non usate mai l'apparecchio fuori casa.
 4. Non lasciate l'apparecchio acceso senza sorveglianza.
 5. Posizionate l'apparecchio durante il funzionamento nei luoghi non accessibili ai bambini e alle persone con le capacità limitate.
 6. Non usate mai l'apparecchio nella vasca da bagno o nella doccia oppure vicino d un lavandino pieno d'acqua.
 7. Non immergete mai l'apparecchio nell'acqua oppure altri liquidi.
 8. Non custodite l'apparecchio nei luoghi da dove potrebbe cadere nell'acqua oppure altri liquidi.
 9. Se l'apparecchio è caduto nell'acqua, non cercate di tirarlo fuori. Togliete la spina di alimentazione dalla presa immediatamente senza toccare l'acqua e solo poi dopo tirate l'apparecchio fuori.
 10. Non togliete la spina di alimentazione dalla presa con le mani bagnate.
 11. Non usate mai il cavo di alimentazione in qualità di una maniglia per trasporto dell'apparecchio.
 12. Non permettete che il cavo di alimentazione tocasse gli oggetti acuti e caldi.
 13. Per evitare surriscaldamento del cavo di alimentazione svolgetelo per tutta la sua lunghezza.
 14. Controllate le condizioni del cavo di alimentazione regolarmente. Nel caso se riscontrate dei difetti dell'apparecchio oppure del cavo non usate l'apparecchio.
 15. Per sostituzioni del cavo di alimentazione oppure riparazione dell'apparecchio rivolgetevi al centro di assistenza tecnica autorizzato.
1. Attenzione: le parti metallici si riscaldano durante il funzionamento dell'apparecchio. Prima di toccarle lasciatele raffreddare.
 2. Spegnete sempre l'apparecchio dopo l'uso e prima di pulizia. Togliete obbligatoriamente la spina di alimentazione dalla presa quando non usate l'apparecchio.
 3. Non usate l'apparecchio con le parucche coi capelli artificiali.

Descrizione generale

1. Bigodini di 3 diametri: 8 – piccolo, 6 – medio, 6 – grande
 2. Punti in plastica
 3. Spia luminosa di temperatura
 4. Interruttore (Acceso/Spento)
 5. Scartamento per il cavo di alimentazione
 6. Scartamento per custodia delle molle in metallo
 7. Molle in metallo
 8. Molle in plastica
 9. Spia luminosa di funzionamento
1. Prima di usare l'apparecchio introducete tutti i bigodini nell'apparecchio inserendoli sui perni di riscaldamento. I bigodini sono del diametro diverso, quindi posizionate in conformità allo schema disegnato sui fondo dei perni.
 2. Appoggiate l'apparecchio sulla superficie piana, liscia.
 3. Attenzione: l'apparecchio si riscalda durante il funzionamento.
 4. Svolgete il cavo di alimentazione completamente ed inserite la spina di alimentazione nella presa di corrente.
 5. Accendete l'apparecchio con l'interruttore (4), si illuminerà la spia luminosa (9). Chiudete il coperchio trasparente.
 6. Ci vogliono non più di 10 minuti per far riscaldare l'apparecchio. Non aprite il coperchio trasparente durante il riscaldamento.
 7. Quando il colore della spia luminosa (3) cambia il colore da

rosso a marrone, questo vuol dire che i bigodini sono pronti per l'uso.

8. Prendete un ciocco dei capelli, raddriztatelo e avvolgetelo sui bigodini. Per evitare le ustioni prendete i bigodini per i punti in plastica (2), la larghezza della ciocca dei capelli non deve superare quella dei bigodini, avvolgete la ciocca cominciando dai punti di capelli.
9. La scelta del diametro necessario dei bigodini da usare (piccolo, medio, grande) dipende dalla lunghezza dei vostri capelli e dal diametro della ciocca che desiderate di ottenere.
10. Scegliete la direzione di avvolgimento della ciocca dei capelli sui bigodini in conformità alla messa in piega che vorreste creare (le ciocche ordinarie oppure un volume dei capelli aumentato).
11. Dopo aver avvolto la ciocca dei capelli fissatela sui bigodini usando le molle in metallo (7) oppure in plastica (8).
12. Ripetete la procedura descritta qui sopra con le altre ciocche dei capelli (in conformità alla messa in piega che vorreste creare).
13. Lasciate i bigodini a raffreddare completamente.
14. Togliete le molle una per una cercando di non far mischiare i CAPELLI.
15. Prima di completare la messa in piega lasciate i capelli raffreddare completamente – non pettinate i capelli.
16. Per creare la messa in piega a lungo usate gli spray speciali oppure i mousses i quali vengono applicati sui capelli prima e dopo avvolgimento delle ciocche sui bigodini:
 - a) per i capelli sottili applicate uno spray oppure un mousse sui capelli umidi o secchi che "crea volume" prima di avvolgere i capelli sui bigodini;
 - b) per i capelli densi usate un gel forte;
 - c) per conservare un volume delle ciocche creati si consiglia applicare una lozione di fissaggio oppure la lacca da sotto verso l'alto sollevando le ciocche.
- Potete creare una varietà infinita dei tipi di ondulazione e ciocche utilizzando questo apparecchio, fantasticando ed inventando una vasta gamma di varie messe in piega !

Pulizia e manutenzione

1. Prima di pulizia spegnete sempre l'apparecchio e staccate la spina di alimentazione dalla presa di corrente !
2. Attendete che l'apparecchio si raffreddi completamente.
3. Pulite l'apparecchio con un panno umido.
4. Controllate che le superfici riscaldanti siano sempre puliti e non permettete che si sporchino con i mezzi per la messa in piega dei capelli.
5. Tenete le parti in metallo ed in plastica pulite.
6. Dopo pulizia avvolgete il cavo di alimentazione sull'avvolgicavo (5) e mettete l'apparecchio in custodia.

Caratteristiche tecniche

Tensione di alimentazione: 220-230 V – 50-60 Hz
Potenza di consumo: 400 Watts

Il produttore si riserva il diritto di cambiare le caratteristiche tecniche dell'apparecchio senza alcun preavviso.

Il periodo di utilizzo dei bigodini elettrici è non meno di 3 anni.

Garanzia

Le condizioni dettagliate della garanzia si possono richiedere al rivenditore dell'apparecchio. Qualsiasi reclamo deve essere richiesto prima della scadenza della garanzia e deve essere accompagnato dallo scontrino fiscale oppure da un altro documento che attesti l'acquisto.



Questo prodotto corrisponde ai requisiti di compatibilità elettromagnetica stabiliti dalla direttiva 89/336/EEC del Consiglio Europeo e dalla Direttiva 73/23 CEE sugli apparecchi di bassa tensione.

ESPAÑOL

Instrucciones de uso del kit de rulos

Por favor, lea atentamente estas instrucciones de uso, pues contienen recomendaciones útiles referentes a la seguridad y el mantenimiento de este kit.

ATENCIÓN!

- Cerciórese que el voltaje de su red eléctrica coincida con la indicada en el cuerpo del aparato.
- Este aparato está destinado sólo para uso doméstico, siguiendo estas instrucciones.
- Jamás use el aparato a la intemperie.
- No deje el aparato encendido desatendido.
- Encienda el aparato fuera del alcance de los niños o discapacitados.
- Nunca use el aparato cuando hace baños de inmersión, bajo la ducha o junto a una pila con agua.
- Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
- No guarde el aparato en sitios, de donde pueda caerse al agua u otros líquidos.
- No intente extraer el aparato si se ha caído al agua. En este caso, desenchufe inmediatamente el cable del tomacorriente, sin entrar en contacto con el agua, y tan sólo después extraiga el aparato.
- No desenchufe el cable del tomacorriente con las manos mojadas.
- Nunca use el cable de alimentación como asa de transporte del aparato.
- Evite que el cable de alimentación roce objetos punzantes o calientes.
- Para evitar el recalentamiento del cable de alimentación desenróllelo por completo.
- Revise sistemáticamente el cable de alimentación. Si detecta algún defecto en el aparato o en su cable de alimentación, no lo use.
- Para reemplazar el cable de alimentación o reparar el aparato recurra a un centro de servicio técnico autorizado.
- Atención: durante el uso del aparato sus partes metálicas se calientan. No las toque hasta que se enfríen.
- Siempre desenchufe el aparato después de usarlo o antes de limpiarlo. Si no usa el aparato, sin falta, desenchúfelo del tomacorriente.
- No use el aparato en pelucas con pelo artificial.

Descripción

1. Rulos de tres diámetros: 8, pequeños; 6, medianos; 6, grandes.
2. Extremos de plástico
3. Indicador de temperatura
4. Interruptor (Encendido/Apagado)
5. Sujetador del cable de alimentación
6. Compartimiento para guardar pinzas metálicas
7. Pinzas metálicas
8. Pinzas de plástico
9. Luz piloto

- Antes de encender el aparato inserte todos los rulos en las espigas calentadoras previstas para estos fines. Como los rulos tienen diferentes diámetros, insértelos de acuerdo al dibujo que se halla en la base de las espigas.
- Coloque el aparato sobre una superficie lisa y plana.
- Atención: durante el funcionamiento el aparato se calienta.
- Desenrolle el cable de alimentación por completo y enchúfelo en el tomacorriente.
- Encienda el aparato con el interruptor (4), y se encenderá la luz piloto (9). Cierre la tapa transparente.
- El tiempo de calentamiento del aparato es de no menor de 10 minutos. Durante el calentamiento no abra la tapa transparente.

- El cambio de color del rojo al marrón que se observa en el indicador de temperatura (3), significa que los rulos están listos para usar.
- Tome un mechón de cabello, alíselo y enróllelo en el rulo. Para evitar quemaduras agarre los rulos por sus extremos de plástico (2). Tenga en cuenta que el ancho del mechón no debe superar el ancho del rulo. Enrolle el mechón empezando de las puntas del cabello.
- De acuerdo a la longitud de su cabello y el diámetro del rizo que desea obtener, elija el rulo adecuado (pequeño, mediano o grande).
- Luego elija la dirección para enrollar el cabello en los rulos de acuerdo al peinado que desea obtener (rizos comunes o dar volumen a su cabello).
- Una vez enrollado el mechón de cabello en el rulo, fíjelo con pinzas metálicas (7) o de plástico (8).
- Repita el procedimiento con los otros mechones de cabello (de acuerdo al peinado que desea obtener).
- Deje enfriar los rulos por completo.
- Retire las pinzas de a una, tratando de no enredar el pelo.
- Antes de finalizar, no peine el cabello hasta que no esté totalmente frío.
- Para obtener un peinado duradero use spray o mousse especiales que se aplican al cabello antes y después de colocar los rulos:
 - Para que el cabello fino adquiera mayor volumen, antes de colocar los rulos aplique en el cabello húmedo o seco un spray o mousse;
 - para cabello abundante use un gel especial;
 - para conservar el volumen de los rizos se recomienda aplicar un fijador o laca, empezando de abajo hacia arriba, levantando los rizos.
- ¡Usando este kit de rulos Usted puede lograr un sinfín de tipos de rizos y bucles, fantasear e inventar diferentes peinados!

Cuidado y limpieza

- ¡Antes de limpiar el aparato siempre apáguelo y desenchúfelo del tomacorriente!
- Espere a que el aparato se enfríe por completo.
- Límpielo con un paño húmedo.
- Observe que las superficies calientes siempre estén limpias, evite que éstas se ensucien con productos que se aplican al cabello.
- Mantenga limpias las pinzas metálicas y plásticas.
- Después de limpiar el aparato, coloque el cable de alimentación en el sujetador del cable (5) y guárdelo.

Ficha técnica

Voltaje y frecuencia: 220V-230 V-50-60 Hz
Potencia de consumo: 400 W

El fabricante se reserva el derecho de modificar las características del aparato sin aviso previo.

La vida útil del artefacto es no menos de 3 años.

Garantía

La garantía detallada es entregada por el vendedor de este aparato. Para efectuar cualquier reclamo, dentro del plazo de vigencia de la presente garantía, se debe presentar el ticket o factura de compra de este aparato.



Este producto cumple con las normas de compatibilidad electromagnética, de la directiva 89/336/EEC del Consejo de las Comunidades Europeas, y las reglamentaciones 73/23 CEE, para los aparatos de bajo voltaje.

БЪЛГАРСКИ

Правила за експлоатация на комплекта ролки

Моля, внимателно прочетете дадените правила за експлоатация, тъй като те съдържат ценни препоръки за безопасно използване и поддържане на даденото устройство.

ВНИМАНИЕ!

- Убедете се, че напрежението в електромережата съответства на напрежението, посочено на корпуса на устройството.
- Използвайте даденото устройство само за битови цели и в съответствие с инструкцията за експлоатация.
- Никога не използвайте устройството извън помещението.
- Не оставяйте устройство включено без надзор.
- По време на работа поставяйте устройството на места, недостъпни за деца и лица с ограничени възможности.
- Никога не използвайте устройството във вана или душ, или до напълнена с вода мивка.
- Никога не потапяйте устройството във вода или други течности.
- Не съхранявайте устройството на места, откъдето то може да падне във вода или в други течности.
- Не се опитвайте да извадите прибора, ако той е паднал във вода. Незабавно извадете щепсела от контакта, без да докосвате водата, и чак след това извадете устройството.
- Не изваждайте щепсела от контакта с мокри ръце.
- Никога не използвайте кабела за мрежата като дръжка за пренасяне на устройството.
- Не допускайте кабелът за мрежата да докосва остри и горещи предмети.
- За да избегнете пренагряване на кабела за мрежата го развийте докрай.
- Редовно проверявайте кабела за мрежата. При откриване на дефекти в устройството или в кабела за мрежата не използвайте устройството.
- При ремонт на устройството, за заменяне на кабела за мрежата се обърнете в упълномощения сервизен център.
- Внимание: при използване на устройството металните части се нагряват. Преди да ги докосвате ги оставете да изстинат.
- Винаги изключвайте устройството след използване и преди почистване. Задължително изваждайте щепсела от контакта, ако не използвате прибора.
- Не използвайте устройството върху перуки с изкуствена коса.

Описание

1. Ролки с три диаметра: 8 - малък, 6 - среден, 6 - голям
 2. Пластмасови накрайници
 3. Индикатор на температура
 4. Прекъсвач (Вкл./Изкл.)
 5. Държател на кабела за мрежата
 6. Отделение за съхраняване на металните клипси
 7. Метални клипси
 8. Пластмасови клипси
 9. Светлинен индикатор на работа
- Преди включване установете всички ролки в устройството, като ги слагате на предвидените за тази цел награвателни стъбла. Ролките са с различен диаметър, затова ги разполагайте в съответствие с нанесената в основата на стъблата рисунка.
 - Установете устройството върху равна гладка повърхност.
 - Внимание: по време на използване устройството се нагрява.
 - Развийте напълно кабела за мрежата и включете щепсела в контакта.
 - Включете устройството с прекъсвача (4), при това ще светне индикаторът (9). Затворете прозрачния капак.
 - Време на нагряване на устройството - не по-малко от 10 минути. По време на нагряване не отваряйте прозрачния капак.
 - Промияната на цвета на индикаторната точка (3) от червен на кафяв означава, че ролките са готови за използване.

- Вземете кичур коса, изправете го и го навийте на ролка. За да избегнете изгаряния дръжте ролките за пластмасовите накрайници (2), широчината на кичура не трябва да бъде по-голяма от ролката, навийте кичура, като започвате от краищата на косата.
- В зависимост от дължината на вашата коса и диаметъра на кичура, който искате да получите, изберете съответстващ диаметър на използваните ролки (малък, среден, голям).
- Изберете посока на навиване на кичурите коса на ролките в съответствие с прическата, която искате да създадете (обикновени кичури или увеличен обем на косата).
- След като навийте кичура коса го закрепете на ролките, като използвате метални (7) или пластмасови клипси (8).
- Извършете описаната по-горе процедура с други кичури коса (в съответствие с прическата, която искате да създадете).
- Оставете ролките до пълното им охлаждане.
- Махайте клипсите една по една, като се стараете косата да не се заплете.
- Преди да завършите оформянето на прическата, оставете косата напълно да изстине - не сресвайте косата.
- За създаване на дълговременна прическа използвайте специални спрейове или гелове, които се нанасят върху коса до или след навиване на кичурите върху ролки:
 - за тънка коса нанесете "придаващ обем" спрей или гел върху влажна или суха коса преди навиване на кичурите върху ролките;
 - за гъста коса използвайте силен гел;
 - за съхраняване на обема на създадените кичури се препоръчва да се нанася фиксиращ ласион или лак отдолу нагоре, с приповдигане на кичурите.
- Вие можете да създадете безкрайно разнообразни видове накъдряне и кичури с помощта на даденото устройство; като фантазирате и измисляте множество различни прически!

Почистване и поддържане

- Преди почистване на устройството винаги го изключвайте и изваждайте щепсела от контакта!
- Изчакайте устройството напълно да изстине.
- Изтрийте устройството, като използвате влажен плат.
- Следете нагряващите се повърхности винаги да бъдат чисти и не допускайте замърсяването им със средства за фризиране на коса.
- Поддържайте чистотата на металните и пластмасовите клипси.
- След почистване поставете кабела за мрежата върху държателя на кабела (5) и приберете устройството за съхраняване.

Технически данни

Напрежение на захранването: 220В-230 В-50-60 Хц
Използвана мощност: 400 Вт

Производителят си запазва правото да променя характеристиките на прибора без предварително уведомяване.

Срок на служба на прибора - не по-малко от 3 години

Гаранция

Подробни условия на гаранцията могат да бъдат получени от дилера, който е продал тази апаратура. При всяка reclamaция по време на срока на действие на тази гаранция е необходимо да се представи чека или квитанцията за купуване.



Това изделие съответства на изискванията за електромагнитна съвместимост на директива 89/336/ЕЕС на Съвета на Европа и на нареждането 73/23 ЕЕС за апаратурата с ниско напрежение.

MAGYAR

A hajcsavaró készlet használatának szabályai

Kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, mivel hasznos tudnivalókat tartalmaz a készülék biztonságoz használatához és karbantartásához.

FIGYELEM!

- Győződjön meg arról, hogy a villamos hálózat feszültsége megegyezik a készülék testén feltüntetett feszültséggel.
- Az adott készüléket csak háztartási célokra használja a használati útmutatónak megfelelően.
- Soha ne használja a készüléket helyiségen kívül.
- Ne hagyja a bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül.
- Használat közben a készüléket kisgyermek és korlátozott képességű személyek által nem elérhető helyre tegye.
- Soha ne használja a készüléket fürdőkádban vagy zuhany alatt, vagy vízzel telt mosdókagyló mellett.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Ne tárolja a készüléket olyan helyen, ahonnan vízbe vagy más folyadékba eshet.
- Ne pribálkozzon a vízbe esett készülék kivételével. Ne érjen a vízhez, azonnal húzza ki a hálózati villát az aljzatból, és csak azután vegye ki a készüléket.
- Ne nyúljon a hálózati villához nedves kézzel.
- Soha ne használja a hálózati kábelt a készülék hordásához.
- Kerülje a hálózati kábel érintkezését éles és forró tárgyakkal.
- Túlmelegedés elkerülése érdekében a hálózati kábelt tekerje szét az egész hosszán.
- Rendszeresen vizsgálja a hálózati kábelt. A készülék vagy a hálózati kábel sérülésének észrevétele esetében ne használja a készüléket.
- A hálózati kábel cseréjét vagy a készülék javítását márkaszervizben végeztesse.
- Figyelem! a készülék működése közben a fém részek felmelegednek. Mielőtt hozzájuk érne, hagyja őket lehűlni.
- A készülék használata után vagy tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket a hálózatról. Feltétlenül húzza ki a hálózati kábelt az aljzatból, ha nem használja a készüléket.
- Ne használja a készüléket műhajtóból készült parókán.

Leírás

1. Három méretű hajcsavaró: 8 – kisméretű, 6 – közép-méretű, 6 – nagyméretű
2. Műanyag hegyek
3. Hőmérséklet kijelző
4. Kapcsoló (Be/Ki)
5. A hálózati kábel tartója
6. A fémszorítók tárolórekesze
7. Fémszorítók
8. Műanyag szorítók
9. Fénykijelző

- Bekapcsolás előtt helyezzen minden hajcsavarót a készülékbe, az erre szolgáló melegítőrudakra húzva őket. A hajcsavarók különböző átmérőjűek, ezért a rudak aljánál található jelzések szerint helyezze el őket.
- Állítsa a készüléket egyenes, sima felületre.
- Figyelem! működés közben a készülék melegszik.
- Teljesen tekerje szét a hálózati kábelt és dugja a hálózati villát az aljzatba.
- Kapcsolja be a készüléket a kapcsolóval (4), ekkor kigyúl a fénykijelző (9). Zárja le az átlátszó fedelet.
- A készülék felmelegedésének ideje legalább 10 perc. A melegedés alatt ne nyissa ki az átlátszó fedelet.

- Azindikáló pont (3) színváltozása pirosról barnára azt jelenti, hogy a hajcsavarók készek a használatra.
- Vegyen egy hajtincset, egyenesítse ki és csavarja a hajcsavaróra. Egési sérülés elkerülése érdekében a hajcsavarót a műanyag hegyénél (2) fogja. A hajtincs szélessége ne legyen szélesebb a hajcsavarórénál. A hajtincset a végénél kezdje felcsavarni.
- A hajának hosszától és a hajtincs kívánt átmérőjétől függően, válassza ki a megfelelő átmérőjű hajcsavarót (kis, közepes, nagy).
- Válassza ki a haj felcsavarásának irányát a kívánt frizurától függően (közönséges hajtincsek vagy dúsírtott haj).
- Miután felcsavarta a hajtincset, rögzítse a hajcsavarón a fém (7) vagy műanyag (8) szorító segítségével.
- Ismételt meg a fentleírt folyamatot a többi hajtincssel (a kívánt frizurának megfelelően).
- Hagyja a hajcsavarókat a teljes lehűlésükig a hajon.
- A szorítókat egyenként vegye le, igyekezzen nem összekuszálni a haját.
- Mielőtt befejezné a frizurát, hagyja a haját teljesen lehűlni – ne fésülje szét.
- Hosszan tartó frizúrához használjon speciális spray-t vagy habot, amelyet a hajra kell vinni a csavarás előtt vagy után:
- vékony hajra „dúsító” spray-t vagy habot a nedves vagy száraz hajra a felcsavarás előtt;
- sűrű hajra használjon erős gélt;
- a megalkotott hajtincsek dúságának megőrzéséhez vigyen a hajra fixáló hajvizt vagy lakkot lentről felfelé, megemelve a hajtincseket.
- Végtelenül sokféle frizurát és hajtincset alkothat ennek a készüléknek a segítségével. Fantáziáljon és találja fel a frizuráknak sokféle sokaságát!

Tisztítás és karbantartás

- Tisztítása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati villát az aljzatból!
- Várja meg a készülék teljes lehűlését.
- A készüléket törölje le a nedves ruhával.
- Ügyeljen arra, hogy a melegen elűlétek mindig tiszták legyenek és ne engedje az elszennyeződésüket a hajápoló szerekkel.
- A fém és műanyag szorítókat tartsa tisztán.
- A tisztítás után tekerje a hálózati kábelt a tartóra (5) és tegye el a készüléket.

Műszaki adatok

Tápfeszültség: 220-230 V, ~50-60 Hz
Felvett teljesítmény: 400 W

A gyártó fenntartja a jogát a készülék műszaki adatainak megváltoztatására külön értesítés nélkül.

A készülék legalább 3 évig szolgál.

Garancia

A garancia részletes feltételeit megkaphatja a készüléket eladó márkaképviseletől. A garancia időtartama alatt, bármilyen kifogás benyújtásakor, fel kell mutatni a számlát vagy a vételi igazolást.



Az adott termék megfelel a 89/336/EEC Európai Közösség direktíva az elektromágneses összeférhetőséghez támasztott követelményeinek valamint a 73/23 EEC kiteszültségű berendezésekre vonatkozó rendeletnek.

Upustvo za upotrebu kompleta viklera

Pažljivo pročitajte ova pravila o korištenju, jer ona sadrže korisne preporuke o bezbednosti i savete o održavanju ovog pribora.

PAŽNJA!

- Ubedite se da napon u električnoj mreži odgovara naponu napisanom na kućištu pribora.
- Koristite pribor samo za kućne upotrebe i u skladu sa upustvima o korištenju.
- Nikada ne koristite pribor van prostorije.
- Ne ostavljajte uključeni pribor bez nadzora.
- Za vreme rada pribor stavite na mesta, neostupna deci ili licima sa ograničenim sposobnostima.
- Nikada ne koristite pribor u kupatilu ili pod tušom, ili pored umionika napunjenog vodom.
- Nikada ne potapajte pribor u vodu ili drugu tekućinu.
- Ne čuvajte pribor na mestu odakle on može upasti u vodu ili drugu tekućinu.
- Ne vadite pribor iz vode, ako je on tamo upao. Prvo odmah izvucite utikač iz utičnice, ne dodirujući vodu, i tek onda izvadite pribor iz vode.
- Ne isključujte utikač iz utičnice mokrim rukama.
- Nikada ne koristite naponski kabel kao dršku za prenosšenje pribora.
- Pazite da naponski kabel dotiče oštre i vruće predmete.
- Da bi izbegli pregrevavanje naponski kabel odmotajte na njegovu celu dužinu.
- Regularno proveravajte naponski kabel. Ako primetite neko oštećenje na samom priboru ili na naponskom kابلu nemojte koristiti pribor.
- Za zamenu naponskog kabela ili popravak pribora obratite se u autorizovani servisni centar.
- Pažnja: kod korištenja priborom metalni dio se zagrejava. Pre nego ga dodirnete pustite neka se ohladi.
- Uvek isključite pribor posle korištenja i pre čišćenja. Obavezno izvlačite naponski utikač iz utičnice ako ne koristite pribor.
- Ne koristite pribor na perikama i veštačkoj kosi.

Opis

1. Vikleri tri dijametra: 8 – mali, 6 – srednji, 6 – veliki
 2. Plastični šiljci (završeci)
 3. Indikator temperature
 4. Prekidač (Uključ./Isključ.)
 5. Držač naponskog kabela
 6. Odeljak za čuvanje metalnih stezača
 7. Metalni stezači
 8. Plastični stezači
 9. Svetlosni indikator rada
- Pre nego uključite stavite sve viklere u pribor, staveći ih na predviđene za to zagrevajuće stubiće. Vikleri imaju razne dijemetre, zato ih stavlajte u skladu sa oznakama na osnovi stubića.
 - Stavite pribor na ravnu površinu.
 - Pažnja: prilikom korištenja pribor se zagrejava.
 - Odmotajte naponski kabel do kraja i uključite utikač u utičnicu.
 - Uključite pribor prekidačem (4), zasvetlit će se svetlosni indikator (9). Zatvorite prozirni poklopac.
 - Vreme zagrevavanja pribora najmanje 10 minuta. U vreme zagrevavanja ne otvarajte prozirni poklopac.
 - Promena boje indikatorne tačke (3) sa crvene na smeđu znači, da su vikleri spremni za korištenje.

- Uzmite pramen kose, raščesljajte ga i navijte na vikler. Da bi izbegli opekotine držite viklere za plastične šiljke (2), širina pramena kose ne sme biti šira od viklera, navijajte pramen od vrhova kose.
- Ovisno od kvaliteta vaše kose i dijametra lokni, koje vi želite napraviti, izaberite odgovarajući dijаметar viklera (mali, srednji, veliki).
- Izaberite pravac uvijanja pramenova kose, ovisno od frizure koju želite dobiti (obične lokne ili povećanje obima kose).
- Kada navijete pramen kose, pričvrstite ga na viklere, koristeći metalne (7) ili plastične stezače (8).
- Ponovite gore opisani proces uvijanja sa ostalim pramenovima kose (u skladu sa frizurom, koju želite napraviti).
- Ostavite vikle dok se sasvim ne ohlade.
- Skidajte stezače jedan po jedan, pazeći da ne umrsite kosu.
- Pre nego napravite frizuru, pustite da se kosa sasvim ohladi – ne raščesljavajte kosu.
- Da bi napravili dugotrajnu frizuru koristite specijalni spej ili penu, koja se stavlja na kosu do i posle navijanja pramenova na viklere:
 - za tanku kosu stavite «za obim» sprej ili penu na vlažnu ili suhu kosu pre uvijanja pramenova na viklere;
 - za gustu kosu koristite silni gel;
 - da bi sačuvali obim napravljenih lokni preporučuje se staviti losion za učvršćivanje ili lak odole prema gore, podižući lokne.
- Vi možete praviti i raditi razne tipove uvijanja za pravljenje raznih lokni uz pomoć ovog pribora; fantazirajući i praverći mnogo raznih frizura!

Čuvanje i održavanje

- Pre čišćenja pribor uvek isključite i izvucite naponski utikač iz utičnice!
- Sačekajte da se pribor sasvim ohladi.
- Brišite pribor, koristeći vlažnu tkaninu.
- Pazite da zagrevajući površinski deo bude uvek čist i ne dozvolite da se uprljaju sredstvima za pravljenje frizure.
- Pazite da uvek budu čisti metalni plastični stezači.
- Posle čišćenja stavite naponski kabel na držač kabela (5) i sklonite pribor na čuvanje.

Tehnički podaci

Napajanje: 220-230V ~ 50-60Hz
Potrebna snaga: 400 W

Proizvođač ostavlja za sobom pravo menjanja karakteristike pribora bez prethodnog saopštenja.

Minimalno trajanje električnih viklera je 3-godine.**Garancija**

Detaljnije uslove garancije možete dobiti u dilera, koji vam je prodao aparaturu. Prilikom bilo kog reklamiranja u toku garantnog roka, treba pokazati ček ili račun o kupovini.



Ovaj pribor odgovara traženoj elektromagnetskoj podudarnosti, postavljenoj direktivom 89/336/EEC Savjeta Evrope i propisom 73/23 EEC o aparatima s niskim naponom.

POLSKI

Zasady użycia kompletu wałków do włosów

Prosimy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, ponieważ ona zawiera niezbędne informacje dotyczące bezpieczeństwa i porady dotyczące obsługi niniejszego urządzenia.

UWAGA!

- Upewnij się aby napięcie w sieci elektrycznej odpowiadało napięciu, wskazanemu na obudowie urządzenia.
- Używać owe urządzenie tylko i wyłącznie w celach domowych i zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Nigdy nie używać urządzenia poza pomieszczeniem.
- Nie zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Podczas pracy z urządzeniem, należy je umieszczać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niepełnosprawnych.
- Nigdy nie używać urządzenia w wannie lub pod prysznicem lub w pobliżu zlewu napełnionego wodą.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innym płynie.
- Nie przechowywać urządzenia w miejscu z którego ono może wpaść do wody lub innego płynu.
- Nie próbować wyjmować urządzenia z wody, jeśli ono do niej wpadło. Natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka i dopiero potem można wyciągnąć urządzenie z wody.
- Nie wyciągać wtyczki z gniazdka mokrymi rękoma.
- Nigdy nie używać kabla zasilającego w charakterze uchwytu do przenoszenia urządzenia.
- Nie dopuszczać aby kabel zasilający urządzenie stykał się z gorącymi lub ostrymi przedmiotami.
- W celu uniknięcia przegrzania się kabla zasilającego należy rozwijać go na całą długość.
- Regularnie sprawdzać kabel zasilający. W przypadku wykazania jakichkolwiek defektów w urządzeniu lub kablu zasilającym nie używać urządzenia.
- W celu wymiany kabla zasilającego lub naprawy należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu.
- Uwaga: przy użyciu urządzenia wszystkie metalowe jego części nagrzewają się. Przed tym jak je dotykać należy odczekać aż one ostygną.
- * Zawsze należy odłączać urządzenie po użyciu lub przed jego czyszczeniem.
- Koniecznie wyjmować wtyczkę z gniazdka jeśli urządzenie nie jest używane.
- Nie stosować urządzenia na perukach ze sztucznymi włosami.

Opis

1. Wałki o trzech średnicach: 8 – małych, 6 – średnich, 6 – większych
 2. Plastikowe końcówki
 3. Lampka kontrolna temperatury
 4. Wyłącznik (Wył./Wł.)
 5. Trzymadło kabla zasilającego
 6. Komora do przechowywania metalowych zacisków
 7. Metalowe zaciski
 8. Plastikowe zaciski
 9. Lampka kontrolna sygnalizująca podłączenie do sieci
- Przed włączeniem ustawić wszystkie wałki do urządzenia, nakładając je na przewidziane do tego elementy grzejne. Wałki mają różną średnicę, dlatego należy je umieszczać zgodnie z rysunkiem umieszczonym na podstawie elementu grzejnego.
 - Ustawić urządzenie na równej, stabilnej powierzchni.
 - Uwaga: podczas użycia urządzenie nagrzewa się.
 - Całkowicie rozwinąć kabel zasilający i podłączyć wtyczkę do gniazdka.
 - Włączyć urządzenie za pomocą wyłącznika (4), przy czym zapali się lampka kontrolna (9). Zamknąć przezroczystą pokrywkę.
 - Czas grzania nie mniej niż 10 minut.
 - Podczas grzania nie wolno otwierać pokrywki.

- Zmiana koloru lampki kontrolnej (3) z czerwonej na brązową oznacza, że wałki już gotowe do użycia.
- Wziąć jeden kosmyk włosów, wyprostować jego i nakręcić na wałek. W celu uniknięcia poparzeń trzymać wałek za plastikową końcówkę (2), szerokość kosmyku włosów nie powinien być szerszy niż wałek, nawijać kosmyk rozpoczynając z końcówek włosów.
- W zależności od długości włosów i średnicy loku, jaki jest pożądany, należy wybrać wałek o odpowiedniej średnicy (mały, średni, większy).
- Wybrać kierunek nawijania kosmyku włosów na wałek zgodnie z pożądaną fryzurą (zwykle loki lub zwiększoną objętość włosów).
- Po tym jak został nawinięty kosmyk włosów, należy jego przycmować do wałka, stosując metalowe (7) lub plastikowe (8) zaciski.
- Powtórzyć wyżej opisaną procedurę z pozostałymi kosmykami włosów (zgodnie z pożądaną fryzurą).
- Pozostawić wałki aż do czasu ich odpowiedniego schłodzenia się.
- Zdejmować zaciski jeden po drugim, starając się nie splątać włosów.
- Przed zakończeniem robienia fryzury odczekać aż włosy ostygną – nie rozczesywać ich.
- Do stworzenia długotrwałej fryzury stosować specjalne spreje lub żele które nakłada się na włosy do lub po nawijania kosmyków na wałki.
- dla cienkich włosów nanieść „nadający objętość” spray lub żel na wilgotne lub suche włosy przed nawijaniem kosmyków na wałki.
- dla gęstych włosów używać mocnego żelu.
- dla utrwalenia objętości otrzymanych loków zaleca się nanieść utrwalający balsam lub lakier od dołu do góry, podnosząc loki.
- W nieskończoność różnorodnie rodzaje ondulacji i loków można otrzymać za pomocą owego urządzenia; fantazując i tworząc wiele różnych fryzur!

Czyszczenie i konserwacja

- Przed czyszczeniem urządzenia zawsze odłączać je i wyjmować wtyczkę z gniazdka.
- Odczekać aż urządzenie całkowicie ostygnie.
- Przecierać urządzenie wilgotną szmatką.
- Śledzić za tym, aby powierzchnia elementów grzejnych zawsze była czysta oraz nie dopuszczać do ich zabrudzenia środkami do układania włosów.
- Przechowywać w czystości metalowe i plastikowe zaciski.
- Po czyszczeniu ułożyć kabel zasilający na trzymadło kabla (5) i schować urządzenie.

Parametry techniczne

Napięcie	220-230 V ~ 50-60 Hz
Moc pobierana	400 W

Producent zastrzega sobie prawo zmiany charakterystyki urządzeń bez wcześniejszego zawiadomienia.

Termin przydatności do użytku urządzenia – powyżej 3 lat

Gwarancja

Szczegółowe warunki gwarancji, można otrzymać u dealera, który sprzedał Państwu dane urządzenie. W przypadku zgłoszenia roszczeń z tytułu zobowiązań gwarancyjnych, należy okazać rachunek lub fakturę poświadczające zakup.



Dany wyrób jest zgodny z wymaganiami odnośnie elektromagnetycznej kompatybilności, przewidzianej dyrektywą 89/336/EEC Rady Europy oraz przepisem 73/23 EEC o niskowoltowych urządzeniach.

Návod k použití souboru natáček

Laskavě si pozorně přečtěte tento návod k použití, obsahuje cenná doporučení týkající se bezpečnosti a údržby přístroje.

POZOR!

- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na přístroji.
- Přístroj je určen výhradně k domácímu použití v souladu s pokyny uvedenými v návodu.
- Přístroj nepoužívejte venku.
- Zapnutý přístroj neponechávejte bez dozoru.
- Zapnutý přístroj pokládejte na místo nedostupné dětem a lidem s omezenými schopnostmi.
- Přístroj nepoužívejte ve vaně či sprše, ani u umyvadla naplněného vodou.
- Neponožte přístroj do vody ani jiné tekutiny.
- Nepokládejte přístroj na místa, odkud může spadnout do vody nebo jiné tekutiny.
- Spadne-li přístroj do vody, nevytahujte jej. Ihned vytáhněte zástrčku ze zásuvky, aniž byste se dotkli vody, a teprve poté přístroj vytáhněte.
- Zástrčku ze zásuvky nevytahujte mokrou rukou.
- Přístroj nikdy nepřenašejte za jeho přívodní kabel.
- Přívodní kabel se nesmí dotýkat ostrých či horkých předmětů.
- Aby se přívodní kabel nepřehříval, rozviňte jej po celé jeho délce.
- Přívodní kabel pravidelně kontrolujte. Zjistíte-li poškození přístroje či síťového kabelu, přístroj nepoužívejte.
- Pro výměnu síťového kabelu nebo opravu přístroje se vždy obraťte na autorizované servisní centrum.
- Upozornění: Kovové součásti přístroje se během používání zahřívají. Než se jich dotknete, nechte je vychladnout.
- Po použití a před každým čištěním přístroj vypněte. Vytáhněte přívodní kabel ze sítě, pokud přístroj nepoužíváte.
- Nepoužívejte přístroj k úpravě paruk s umělými vlasy.

Součásti přístroje

1. Natáčky tří průměrů: 8 - malého, 6 - středního, 6 - velkého
2. Umělohmotná zakončení
3. Indikátor teploty
4. Přepínač (Zapnuto/Vypnuto)
5. Držák přívodního kabelu
6. Prostor pro ukládání kovových sponek
7. Kovové sponky
8. Umělohmotné sponky
9. Světelný indikátor

- Před zapnutím přístroje vložte všechny natáčky do přístroje. Nasazujte je na nahřívací kolíky. Natáčky mají různý průměr, rozmístujte je proto podle nákresu u základny kolíků.
- Postavte přístroj na hladkou rovnou plochu.
- Pozor: přístroj se během práce silně zahřívá.
- Rozviňte zcela přívodní kabel a zapněte zástrčku do zásuvky.
- Zapněte přístroj přepínačem (4), rozsvítí se světelný indikátor (9). Zavřete průhledné víčko.
- Přístroj se nahřívá nejméně 10 minut. Během nahřívání průhledné víčko neotvírejte.
- Změna barvy indikátoru (3) z červené na hnědou znamená, že jsou natáčky připraveny k použití.

- Vezměte pramen vlasů, narovnejte jej a natočte na natáčku. Abyste se nepopálili, držte natáčky za umělohmotná zakončení (2), šířka pramene vlasů nemá být širší než natáčka, pramen natáčejte od konečků.
- Podle délky vlasů a velikosti kadeře, kterou chcete vytvořit, zvolte odpovídající průměr natáček (malý, střední, velký).
- Zvolte si směr navijení pramenů vlasů na natáčky podle účesu, který chcete vytvořit (zvlhčené vlasy nebo jejich zvětšený objem).
- Pramen vlasů po natočení na natáčku upevněte kovovou (7) nebo umělohmotnou sponkou (8).
- Opakujte postup s ostatními prameny (podle účesu, který chcete vytvořit).
- Nechte natáčky ve vlasech, dokud úplně nevychladnou.
- Sponky sundávejte po jedné, aby se vlasy nezacuchaly.
- Před konečnou úpravou nechte vlasy úplně vychladnout – nerozčesávejte je.
- Aby účes déle vydržel, použijte k tomu určené laky a pěny, které na vlasy nanesete před nebo po natočení na natáčky:
- v případě tenkých vlasů použijte spray nebo pěnu «pro větší objem» na vlhké nebo suché vlasy, než je natočíte na natáčky;
- v případě hustých vlasů použijte silný gel;
- aby si vytvořené kadeře udržely svůj objem, doporučujeme nanést na ně fixační lotion nebo lak odspoda nahoru, kadeře přitom mírně nadzvedávejte.
- S tímto přístrojem můžete vytvářet nekonečné variace zvlhčených účesů; použijte fantazii a vymýšlejte si množství účesů!

Čištění a údržba

- Před čištěním přístroj vždy vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky!
- Počkejte, dokud přístroj zcela nevychladne.
- Přístroj otírejte vlhkým hadříkem.
- Plochy, které se nahřívají, musejí být stále čisté. Nesmějí na nich zůstat zbytky prostředků pro fixaci vlasů.
- Čisté musejí být i kovové a umělohmotné sponky.
- Po očištění přístroje uložte přívodní kabel do držáku (5) a přístroj uložte.

Technické údaje

Napětí: 220-230 V ~ 50-60 Hz
Příkon: 400 W

Výrobce si vyhrazuje právo měnit technické charakteristiky přístrojů bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje nejméně 3 roky**Záruka**

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.



Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapětových přístrojích.

УКРАЇНСЬКИЙ

Правила експлуатації набору бігуді

Будь ласка, уважно прочитайте дані правила експлуатації, тому що вони містять цінні рекомендації з безпеки й поради по догляду за даним пристроєм.

УВАГА!

- Переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає напрузі, зазначеній на корпусі пристрою.
- Використовуйте даний пристрій тільки в побутових цілях і відповідно до інструкції з експлуатації.
- Ніколи не використовуйте пристрій поза приміщенням.
- Не залишайте включений пристрій без нагляду.
- Під час роботи розташуйте пристрій у місцях, недоступних для дітей або осіб з обмеженими можливостями.
- Ніколи не використовуйте пристрій у ванній або душі, або поруч із раковиною, наповненою водою.
- Ніколи не занурюйте пристрій у воду або інші рідини.
- Не зберігайте пристрій у місцях, звідки він може впасти у воду або інші рідини.
- Не намагайтеся дістати прилад, якщо він упав у воду. негайно вийміть мережну вилку з розетки, не торкаючись води, і тільки потім дістаньте пристрій.
- Не виймайте мережну вилку з розетки мокрими руками.
- Ніколи не використовуйте мережний кабель як ручку для перенесення пристрою.
- Не допускайте доторкання мережного кабелю до гострих і гарячих предметів.
- Щоб уникнути перегріву мережного кабелю, розмотуйте його на всю довжину.
- Регулярно перевіряйте мережний кабель. При виявленні дефектів у пристрої або мережному кабелі не використовуйте пристрій.
- Для заміни мережного кабелю або ремонту пристрою зверніться в авторизований сервісний центр.
- Увага: при використанні пристрою металеві частини нагріваються. Перед тим як доторкатися до них, дайте їм остигнути.
- Завжди відключайте пристрій після використання й перед чистенням. Обов'язково виймайте мережну вилку з розетки, якщо не використовуєте прилад.
- Не використовуйте пристрій на перуках зі штучними волосами.

Опис

1. Бігуді трьох діаметрів: 8 - маленького, 6 - середнього, 6 - великого
2. Пластмасові наконечники
3. Індикатор температури
4. Вимикач (Вкл./Викл.)
5. Тримач мережного кабелю
6. Відсік для зберігання металевих затискачів
7. Металеві затискачі
8. Пластмасові затискачі
9. Світловий індикатор роботи

- Перед включенням установіть усі бігуді в пристрій, вдягаючи їх на передбачені для цього нагрівальні штирі. Бігуді мають різний діаметр, тому розташуйте їх відповідно до нанесеного біля підстави штирів малюнка.
- Установіть пристрій на рівну, гладку поверхню.
- Увага: при використанні пристрій нагрівається.
- Повністю розмотайте мережний кабель і включіть мережну вилку в розетку.
- Включіть пристрій вимикачем (4), при цьому загориться світловий індикатор (9). Закрийте прозору кришку.
- Час нагрівання пристрою не менш 10 хвилин. Під час нагрівання не відкривайте прозору кришку.
- Зміна кольорів індикаторної точки (3) із червоного на коричневий позначає, що бігуді готові до використання.

- Візьміть пасмо волосся, розпряміть його й накрутіть на бігуді. Щоб уникнути опіків, тримайте бігуді за пластмасові наконечники (2), ширина пасма волосся не повинна бути ширше бігуді, намотуйте пасмо, починаючи з кінчиків волосся.
- Залежно від довжини вашого волосся й діаметра локона, що ви хочете отримати, виберіть відповідний діаметр використовуваних бігуді (маленький, середній, великий).
- Виберіть напрямок накручування пасма волосся на бігуді відповідно до зачіски, що ви хочете створити (звичайні локони або збільшений об'єм волосся).
- Після того як ви накрутили пасмо волосся, закріпіть його на бігуді, використовуючи металеві (7) або пластмасові затискачі (8).
- Повторіть описану вище процедуру з іншими пасмами волосся (відповідно до зачіски, що ви бажаєте створити).
- Залишіть бігуді до їхнього повного охолодження.
- Знімайте затискачі по одному, намагаючись не сплутати волосся.
- Перед тим як завершити зачіску, дайте волосам остаточно охолонути - не розчісуйте волосся.
- Для створення довгострокової зачіски використовуйте спеціальні спреї або муси, які наносяться на волосся до або після накручування пасом на бігуді:
 - для тонкого волосся нанесіть спрей, "що надає об'єм", або мус на вологе або сухе волосся перед накручуванням пасом на бігуді;
 - для густого волосся використовуйте сильний гель;
 - для збереження об'єму створених локонів рекомендується нанести фіксуючий лосьйон або лак низу нагору, піднімаючи локони.
- Ви можете створювати нескінченно різноманітні типи завивок і локонів за допомогою даного набору; фантазуючи й винаходячи безліч різних зачісок!

Чистення й догляд

- Перед чистенням пристрою завжди виключайте його й виймайте мережну вилку з розетки!
- Дочекайтеся повного остигання пристрою.
- Протирайте пристрій, використовуючи вологу тканину.
- Стежте за тим, щоб поверхні, що нагріваються, завжди були чистими й не допускайте забруднення їх засобами для укладання волосся.
- Утримуйте в чистоті металеві й пластмасові затискачі.
- Після чистення укладіть мережний кабель на тримач кабелю (5) і приберіть пристрій на зберігання.

Технічні дані

Напруга живлення: 220 В-230 В ~ 50-60 Гц
Споживана потужність: 400 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу не менш 3-х років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продає дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКИ

Правілы па эксплуатацыі набору бігудзі

Каліласка, уважліва прачытайце дадзеныя правілы, так як яны змяшчаюць каштоўныя рэкамендацыі па бяспечнасці і парадзі па догляду за дадзеным прыстасаваннем.

УВАГА!

- Упэўніцеся, што напружанне электрычнай сеткі адпавядае напружанню, указанаму на корпусе прыстасавання.
- Выкарыстоўвайце дадзенае прыстасаванне толькі ў бытавых мэтах і ў адпаведнасці з інструкцыяй па эксплуатацыі.
- Ніколі не выкарыстоўвайце прыстасаванне па-за памышканнем.
- Не пакідайце ўключанае прыстасаванне без догляду.
- У час работы размяшчайце прыстасаванне ў мястах, недаступных дзецям альбо асобам з абмежаванымі магчымасцямі.
- Ніколі не выкарыстоўвайце прыстасаванне ў ваннай ці ў душы, ці побач з ракавінай, напоўненай вадой.
- Ніколі не апускайце прыстасаванне ў ваду ці іншыя вадкасці.
- Не захоўвайце прыстасаванне ў мястах, адкуль яно можа упасці ў ваду альбо іншыя вадкасці.
- Не пытайцеся дастаць прыбор, калі ён трапіў у ваду. Неадкладна выньце сецевую вілку з разеткі, не дакранаючыся да вады, і толькі потым дастаньце прыстасаванне.
- Не вынімайце сецевую вілку з разеткі мокрымі рукамі.
- Ніколі не выкарыстоўвайце сецевы кабель у якасці ручкі для пераносу прыстасавання.
- Не дапускайце сутыкнення сецевога кабеля з вострымі ці гарачымі прадметамі.
- Каб пазбегнуць перагрэву сецевога кабеля разматвайце яго на усю даўжыню.
- Рэгуляра правярайце сецевы кабель. Пры выяўленні дафектаў у прыстасаванні альбо сецевым кабелі не выкарыстоўвайце прыстасаванне.
- Для замены сецевога кабеля альбо рамонта прыстасавання звяртайцеся ў аутарызаваны сэрвісны цэнтр.
- Увага: пры выкарыстанні прыстасавання металічныя часткі нагрэваюцца. Перад тым, як дакрануцца да іх, дайце ім астыць.
- Заўсёды адключайце прыстасаванне пасля выкарыстання і перад чысткай. Абавязкова вынімайце сецевую вілку з разеткі, калі не выкарыстоўваеце прыбор.
- Не выкарыстоўвайце прыбор на парыхах са штучнымі валасамі.

Апісанне

1. Бігудзі трох дыяметраў: 8 - маленькага, 6 - сярэдняга, 6 - вялікага
 2. Пластмасавыя наканечнікі
 3. Індыкатар тэмпературы
 4. Выключальнік (Укл./Выкл.)
 5. Трымальнік сецевога кабеля
 6. Адсек для захавання металічных заціскаў
 7. Металічныя заціскі
 8. Пластмасавыя заціскі
 9. Сецевы індыкатар работы
- Перад ўключэннем устанавіце усе бігудзі ў прыстасаванне, надзяваю іх на прадугледжаныя для гэтага награвальныя шыры.
 - Бігудзі маюць розны дыяметр, таму размяшчайце іх у адпаведнасці з нанесеным у асновавання шырэў малюнкам.
 - Устанавіце прыстасаванне на роўную, гладкую паверхню.
 - Увага: пры выкарыстанні прыстасавання нагрэваюцца.
 - Поўнаасця разматвайце сецевы кабель і ўключыце сецевую вілку ў разетку.
 - Уключыце прыстасаванне выключальнікам (4), пры гэтым загарыцца светавы індыкатар (9). Закройце празрыстую крышку.

- Час нагрэва прыстасавання не менш 10 хвілін. У час нагрэву не адчыняйце празрыстую крышку.
- Змяненне колеру індыкатарнай кропкі (3) з чырвонага на карычневы азначае, што бігудзі гатовыя да выкарыстання.
- Вазьміце пасму валасоў, распраміце іх і накруціце на бігудзі. Каб пазбегнуць абжогаў, трымайце бігудзі за пластмасавыя наканечнікі (2), шырына пасмы валасоў не павінна быць шырэў за бігудзі, намотвайце пасму, пачынаючы з кончыкаў.
- У залежнасці ад даўжыні вашых валасоў і дыяметра локана, які вы хочаце атрымаць, выберыце адпаведны дыяметр выкарыстоўваемых бігудзі (маленькі, сярэдні, вялікі).
- Выберыце напрамак накручвання пасмы валасоў на бігудзі ў адпаведнасці з прычоскай, якую вы хочаце атрымаць (звычайныя локаны ці павялічаны аб'ём валасоў).
- Пасля таго, як вы накруцілі пасму валасоў, замацуйце яе на бігудзі, выкарыстоўваючы металічныя (7) ці пластмасавыя заціскі (8).
- Паўтарыце апісаную вышэй працэдуру з іншымі пасмамі валасоў (у адпаведнасці з прычоскай, якую вы жадаеце зрабіць).
- Пакіньце бігудзі да іх поўнага ахалоджвання.
- Знімайце заціскі па аднаму, старайцеся не спугаць валасы.
- Перад тым як завяршыць прычоску, дайце валасам канчаткова астыць - не расчосвайце валасы.
- Для стварэння доўгачасовай прычоскі выкарыстоўвайце спецыяльныя спрэў ці мусы, якія наносыцца на валасы да ці пасля накручвання пасмаў на бігудзі:
- для тонкіх валасоў нанясце "надаючы аб'ём" спрэў ці мус на вільготныя ці сухія валасы перад накручваннем пасмаў на бігудзі;
- для густых валасоў выкарыстоўвайце моцны гель;
- для захавання аб'ёму створаных локанаў рэкамендуецца нанесці фіксуючы ласьен ці лак знізу ўверх, прыпаднімаючы локаны.
- Вы можаце ствараць бясконца розныя віды завявак і локанаў пры дапамозе дадзенага набору; фантазіруй і стварайце вялікую колькасць розных прычосак!

Чыстка і догляд

- Перад чысткай прыстасавання заўсёды выключайце яго і вынімайце сецевую вілку з разеткі!
- Жочакайцеся поўнага астывання прыстасавання.
- Працірайце прыбор, выкарыстоўваючы вільготную тканіну.
- Сачыце за тым, каб нагрэваючыся паверхні заўсёды былі чыстымі і не дапускайце забруджвання іх сродкамі для укладкі валасоў.
- Трымайце ў чыстаце металічныя і пластмасавыя заціскі.
- Пасля чысткі улажыце сецевы кабель на трымальнік кабеля (5) і убярыце прыстасаванне на захаванне.

Тэхнічныя даныя

Напружанне сілкавання: 220В-230 В-50-60 Гц
Спажывальная магутнасць: 400 Вт

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбора без папярэдняга паведамлення.

Тэрмін службы прыбора не менш за 3 гады

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.



Дадзены выраб адпавядае патрабаванням EMC, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/EEC, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 EC)

العربية

أرشادات الاستخدام لطاقم بكرات وموجهات الشعر الرجاء قراءة هذه الإرشادات إذ تحتوي على النصائح المتعلقة بامانة وسلامة الاستخدام وصيانة الجهاز.

انتباه!

- قبل توصيل الجهاز تأكد من تطابق الجهد في منزلك والجهد المشار اليه على لوحة الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز الا للأغراض المنزلية حسب ارشادات الاستخدام فقط.
- لا تستخدم الجهاز خارج المنازل.
- لا تترك الجهاز المشغل بدون الاشراف عليه.
- يجب ان تشغيل الجهاز في الاماكن المحرومة من وصول الاطفال والمشوهين.
- لا تستخدم الجهاز اثناء الاستحمام، في الدوش وقرب المغسل المليء بالماء.
- لا تغمس الجهاز في الماء والسوائل الأخرى ابدا
- لا تضع الجهاز من حيث يمكن ان يسقط الى الماء او الشائل الأخر
- لا تحاول ان تخرج الجهاز الذي وقع الى الماء: يجب اخراج القابض من المقبض ثم يجوز اخراج الجهاز نفسه.
- لا تخرج القابض من المقبض بالأيدي المبللة.
- لا تعلق الجهاز بالسلك الكهربائي ولا تستخدم السلك لنقل الجهاز.
- تجنب تماس السلك بالأشياء الحارة والحاددة.
- لتجنب تجاوز حد تسخين السلك يجب حل السلك.
- يجب تفقيش السلك بانتظام. عند اعطال الجهاز والسلك ممنوع استخدام الجهاز.
- يجب القيام باصلاح الجهاز وتعبيير السلك بفني مركز الاصلاح والصيانة.
- انتباه! تسخن الاقسام المعدنية عند استخدام الجهاز. يجب ان تبتعد الاجزاء قبل لمسها.
- يجب اخراج القابض من المقبض قبل تنظيف الجهاز وبعد انتهاء استخدامه.
- لا تستخدم الجهاز لتوجيه شعر مستعار.

وصف الجهاز

- 1- بكرات الشعر من 3 قطرات: 8 - صغيرة، 6 - متوسطة، 6 - كبيرة.
- 2- رؤوس بلاستيكية
- 3- ميين الحرارة
- 4- فاصل واصل
- 5- مثبت السلك
- 6- قسم تخزين المثابت المعدنية
- 7- مثبتات معدنية
- 8- مثبتات بلاستيكية
- 9- ميين التشغيل الضوئي

- قبل استخدام البكرات ثبتيها على المثبتات الخاصة للجهاز. تتنوع البكرات بقطرها لذلك يجب ان تركيبها حسب الرسم.
- حط الجهاز على السطح الثاب.
- انتباه! يتسخن الجهاز اثناء عمله.
- حل السلك الكهربائي وادخل القابض في المقبض
- شغل الجهاز بفاصل واصل (4) فتضيء لمبة الميين الضوئي (9).
- اغلق الغطاء الشفاف.
- لا يقل وقت تسخين الجهاز عن 10 دقائق. لا تفتح الغطاء الشفاف اثناء التشخين.

- يعني تغيير لون الميين (3) من احمر الى اسمر داكن ان الجهاز مستعد للعمل.
- خذ خصلة الشعر ولفها على البكرة. لتجنب السطخ خذ البكرات بالرؤوس البلاستيكية (2) ويجب ان يكون عرض خصلة الشعر اقل من عرض البكرة. لف الشعر ابتداءا من الاطراف.
- اختر قطر البكرات (كبير، صغير، متوسط) حسب طول شعرك وقطر الخصلات المرغوب.
- اختر اتجاه لف الشعر على البكرات حسب التسريحة (خصلات عادية او شعر مجحم).
- بعدما لفتت الخصلة ثبتيها على البكرة بواسطة المثبتات المعدنية (7) أو البلاستيكية (8).
- أعد نفس العملية بالخصلات الأخرى (وفقا للتسريحة المراد الحصول عليها).
- دع بكرات الشعر تبرد.
- انزع البكرات واحدة تلو الأخرى.
- لا تمسح الشعر قبل إتمام التسريحة بل دع الشعر يبرد تماما.
- لخلق التسريحة الطويلة الوقت يجوز استخدام الورنيشات الخاصة التي تطل على الشعر قبل او بعد لف الشعر على البكرات:

1. للشعر الرقيق: اطلي الورنيش المجحم على الشعر الرطب او الجاف قبل لفة على البكرات.
 2. للشعر الكثيف: استخدم الورنيش القوي
 3. للحفاظ على الحجم يوصى اطلاق الكريم المثبت او الورنيش من الاسفل على الاعلى برفع الخصلات في نفس الوقت.
- قد تتخلق انواع التسريحات والخصلات المتعددة بواسطة هذا الطاقم واختلافك والابتداع.

تنظيف وصيانة الجهاز.

- يجب اخراج القابض من المقبض قبل تنظيف الجهاز وبعد انتهاء استخدامه.
- انتظر الى ان يبرد الجهاز.
- انشف الجهاز بالقماش الرطب.
- يجب ان تكون السطوح المتعرضة للتسخين نظيفة. لا توسخ هذه السطوح بالورنيش والمواد الأخرى.
- يجب ان تكون المثابت البلاستيكية والمعدنية نظيفة دائما.
- بعد التنظيف ثبت السلك في المثبت (5) وضع الجهاز للتخزين.

الخصائص

استهلاك الكهرباء 220-230 ولط ~ 60-50 غيرتس
القدرة المستهلكة 400 وات

في حق المنتج تغيير المواصفات بدون الاشعار المسبق.

مدة عمل الجهاز 3 سنوات على الأقل.

ضمان

قد تحصل على الوصف المتكامل للتأمين بضمان الاجهزة من البائع الذي تم شراء البضاعة منه. عند طلب التأمين بضمان يجب تقديم إيصال دفع ثمن البضاعة.

تتناسب هذه البضاعة لطليات "EMC" المشار اليها في امر 336/89/EEC وقانون مراقبة الجهد الكهربائي (EEC/23/73)

